

ProEtnica 2022 – Program orientativ

Festival Intercultural Sighișoara				Interkulturelles Festival Schäßburg				Intercultural Festival Sighișoara							
Program artistic pe scenă				Bühnenprogramm				Artistic stage programme							
<u>25 August</u>				<u>26 August</u>				<u>27 August</u>				<u>28 August</u>			
Agora dialogului intercultural				Agora des interkulturellen Dialogs				Intercultural Dialogue Agora							
<u>25 august</u>				<u>26 August</u>				<u>27 August</u>							
Salon literar				Litararischer Salon				Literary saloon							
<u>26 – 27 August</u>															
Ateliere interactive Înscrieri la standul asociației "Acasa la Hundorf", Piața Muzeului				Interaktive Workshops Anmeldung beim Stand des Vereins "Acasa la Hundorf", Piața Muzeului				Interactive workshops Registration at the stand of the association "Acasa la Hundorf", Piața Muzeului							
<u>26 – 28 August</u>															
Expoziția comună din rândul minorităților naționale, Sala Sander				Gemeinsame Kunstausstellung aus den Reihen der Nationalen Minderheiten, Sander-Saal				Common Art Exhibition from the national minorities Sander Hall							
<u>25 – 28 August</u>															
Standuri de prezentare și de carte , Piața Muzeului				Präsentations- und Büchersände , Museumsplatz				Presentation and book booths , Piața Muzeului							
<u>25 – 28 August</u>															
Film - Sala Sander				Film - Sander-Saal				Film - Sander-Saal							
<u>25 – 28 August</u>															

Program artistic și interactiv pe scena din Piața Cetății		Künstlerisches Programm, Hauptbühne Burgplatz	Artistic Programme on the Main Stage, Citadel Square
Joi, 25 august		Donnerstag, 25. August	Thursday, August 25th
17:00	Deschiderea oficială	Offizielle Eröffnung	Official Opening
17:30	Asociația Italianilor din România-RO.AS.IT., Ansamblul artistic "Di Nuovo Insieme", Iași	Verein der Italiener aus Rumänien - RO.AS.IT. Tanzensemble "Di Nuovo Insieme", Iași	Association of Italians in Romania - RO.AS.IT., Artistic ensemble "Di Nuovo Insieme", Iași
18:00	Uniunea Bulgară din Banat, Ansamblul "BĂLGĂRCE", Arad	Union der Bulgaren aus dem Rumänischen Banat, Tanzensemble "BĂLGĂRCE", Arad	Bulgarian Union in Banat–Romania, Dance ensemble "BĂLGĂRCE", Arad
18:25	Asociația Macedonenilor din România, "Сонџе-Сонџе-Соареle", dansuri și melodii tradiționale, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj	Vereinigung der Mazedonier aus Rumänien, Tanzgruppen "Сонџе-Сонџе-Соареle" Craiova / Băilești / Urzicuța, Kreis Dolj	Association of Macedonians in Romania, Artistic ensemble "Сонџе-Сонџе-Соареle" with solo singers, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj County
19:00	Asociația Liga Albanezilor din România, Ansamblul dansuri albaneze "Serenada", București / Craiova, Dolj	Verband der Albaner in Rumänien Tanzensemble "Serenada" Bukarest / Craiova, Dolj	Association of Albanians in Romania, Dance ensemble "Serenada" Bucharest / Craiova, Dolj County
19:30	Forumul Democrat al Germanilor din România, Edelweiß, grup de dans șvăbesc, Deta, jud. Timiș	Demokratisches Forum der Deutschen in Rumänien, Tanzgruppe Edelweiß, donauschwäbische Tänze, Detta, Kreis Temesch	Democratic Forum of Germans in Romania, Dance ensemble, Edelweiß, Deta, Timiș County
20:00	Concert: Ionuț Galani (Uniunea Elenă din România)	Konzert: Ionuț Galani (Union der Griechen aus Rumänien)	Concert: Ionuț Galani (Hellenic Union in Romania)
21:45	Parada diversității etno-culturale	Parade der ethnokulturellen Vielfalt	Ethnocultural Diversity Parade



Vineri, 26 august		Freitag, 26. August	Friday, August 26th
15:30	Uniunea Elenă din Romania: Ansamblul de dans Eleftheria, Calafat, jud. Dolj	Union der Griechen aus Rumänien: Tanzgruppe Eleftheria, Calafat, jud. Dolj	Hellenic Union in Romania: Dance-ensemble Eleftheria, Calafat, jud. Dolj
16:00	Forumul Democrat al Germanilor din România, Edelweiß, grup de dans șvăbesc, Deta, jud. Timiș	Demokratisches Forum der Deutschen in Rumänien, Tanzgruppe Edelweiß, donauschwäbische Tänze, Detta, Kreis Temesch	Democratic Forum of Germans in Romania, Dance ensemble, Edelweiß, Deta, Timiș County
16:35	Asociația Liga Albanezilor din România, Ansamblul de dansuri albaneze "Serenada", București / Craiova, Dolj	Verband der Albaner in Rumänien Tanzensemble "Serenada" Bukarest / Craiova, Dolj	Association of Albanians in Romania, Dance ensemble "Serenada" Bucharest / Craiova, Dolj County
17:00	Asociația Macedonenilor din România, "Сонџе-Сонџе-Соареle", dansuri și melodii tradiționale, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj	Vereinigung der Mazedonier aus Rumänien, Tanzgruppen "Сонџе-Сонџе-Соареle" Craiova / Băilești / Urzicuța, Kreis Dolj	Association of Macedonians in Romania, Artistic ensemble "Сонџе-Сонџе-Соареle" with solo singers, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj County

17:30	Federația Comunităților Evreiești din România – Cultul Mozaic, Corul “B nei Milu”, Muzică evreiască, Comunitatea Evreilor din Brașov	Föderation der jüdischen Gemeinschaften aus Rumänien – Mozaischer Kult, Gesangschor “B nei Milu” Kronstadt	Federation of Jewish Communities in Romania - The Mosaic Congregation, Choir “B nei Milu”, Jewish Community Brașov
18:00	Federația Comunităților Evreiești din România: Ansamblul artistic “Or Neurim” (Lumina Tinereții), dansuri Israeliene și evreiești - al Comunității Evreilor din Oradea, Bihor	Föderation der jüdischen Gemeinschaften aus Rumänien Ensemble “Or Neurim” (Licht der Jugend), israelische Tänze Oradea, Bihor	Federation of Jewish Communities in Romania - The Mosaic Congregation, Artistic ensemble “Or Neurim” (Light of the youth) Oradea, Bihor County
18:35	Federația Comunităților Evreiești din România - Cultul Mozaic (Oradea): Recital: Alexandrina Chelu-Schorr și Florian Chelu Madeva	Föderation der jüdischen Gemeinschaften aus Rumänien: Recital: Alexandrina Chelu-Schorr și Florian Chelu Madeva, Komponist, Oradea, jud. Bihor	Federation of Jewish Communities in Romania - The Mosaic Congregation, Concert : Alexandrina Chelu-Schorr și Florian Chelu Madeva, Composer, Oradea, Bihor County
19:05	Uniunea Croaților din România “Karaševska Zora” (Zorile Carașovei), dans, Carașova, Caraș-Severin	Union der Kroaten aus Rumänien Tanzensemble “Karaševska Zora” Carașova, Kreis Caraș-Severin	Union of Croats in Romania, Dance ensemble “Karaševska Zora” Carașova, Caraș-Severin County
19:20	Uniunea Democrată a Tatarilor Turco - Musulmani din România: Ansamblu artistic Canlar, Cobadin, jud. Constanța	Demokratische Union der der türkisch-muslimischen Tataren aus Rumänien, Ensemble Canlar, Cobadin, Kreis Constanța	The democratic Union of turkish-muslim Tatars of Romania, ensembl Canlar, Cobadin, Constanța County
19:50	Asociația Italienilor din România-RO.AS.IT., Ansamblul artistic “Di Nuovo Insieme”, Iași	Verein der Italiener aus Rumänien - RO.AS.IT. Tanzensamble “Di Nuovo Insieme”, Iași	Association of Italians in Romania - RO.AS.IT., Artistic ensemble “Di Nuovo Insieme”, Iași
20:20	Uniunea Elenă din Romania - Comunitatea Elenă Brăila, Ansamblul artistic “Parnassos”, Dans tradițional, Brăila	Union der Griechen aus Rumänien - Filiale Onești, Tanzgruppe “Parnassos”, Brăila	Hellenic Union in Romania - Greek Community of Brăila, Artistic ensemble “Parnassos”, Brăila
20:45	Clubul Copiilor Sighișoara: Trupe de dans modern: Karisma, K-Boom, Diamonds,	Schäßburger Kinder Club Schäßburg, Kreis Mures Tanzgruppen Karisma, K-Boom, Diamonds,	Sighisoara Children's Club Sighișoara, Mureș County, Modern dance ensembles Karisma, K-Boom, Diamonds,
21:00	Clubul Interact Sighișoara: Concert: The Unnamed Knights	Interact Klub Sighișoara: Concter: The Unnamed Knights	Interact Club Sighișoara: Concert: The Unnamed Knights
21:30	Parada diversității etno-culturale	Parade der ethnokulturellen Vielfalt	Ethnocultural Diversity Parade
21:45	Concert: Yna Chiriac cu Fanfara din Cozmești	Konzert: Yna Chiriac mit der Blaskapelle aus Cozmești	Concert: Yna Chiriac with the brass band from Cozmești



Sâmbătă, 27 august		Samstag, 27. August	Saturday, August 27 th
11:00	Asociația Liga Albanezilor din România, Ansamblul de dansuri albaneze "Serenada", București / Craiova, Dolj	Verband der Albaner in Rumänien Tanzensemble "Serenada" Bukarest / Craiova, Dolj	Association of Albanians in Romania, Dance ensemble "Serenada" Bucharest / Craiova, Dolj County
11:25	Uniunea Armenilor din România, Ansamblul artistic "Hayakaghak", dans, Gherla, Cluj	Union der Armenier aus Rumänien, Tanzgruppe "Hayakaghak", Gherla, Cluj	Union of Armenians in Romania, Artistic ensemble, "Hayakaghak", Gherla, Cluj
11:45	Asociația Italianilor din România-RO.AS.IT., Ansamblul artistic "Di Nuovo Insieme", Iași	Verein der Italiener aus Rumänien - RO.AS.IT. Tanzensemble "Di Nuovo Insieme", Iași	Association of Italians in Romania - RO.AS.IT., Artistic ensemble "Di Nuovo Insieme", Iași
12:10	Asociația Macedonenilor din România, "Сонџе-Сонџе-Соारे", dansuri și melodii tradiționale, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj	Vereinigung der Mazedonier aus Rumänien, Tanzgruppen "Сонџе-Сонџе-Соаре" Craiova / Băilești / Urzicuța, Kreis Dolj	Association of Macedonians in Romania, Artistic ensemble "Сонџе-Сонџе-Соаре" with solo singers, Craiova / Băilești / Urzicuța, Dolj County
Pauză			
16:00	Uniunea Elenă din România – Ansamblul artistic "Efthimos", dans tradițional, Brașov	Union der Griechen aus Rumänien, Tanzgruppe "Efthimos" Brașov	Hellenic Union in Romania - Greek Community, Artistic ensemble "Efthimos", Brașov
16:35	Uniunea Elenă din România - Comunitatea Elenă Brașov "Dionyssos", Cor, Brașov	Union der Griechen aus Rumänien, Gesangschor "Dionyssos" Brașov	Hellenic Union in Romania - Greek Community of Brașov, Choir, "Dionyssos", Brașov
17:15	Uniunea Elenă din România, Ansamblul artistic "Niki", cântece și dansuri, Piatra Neamț	Union der Griechen aus Rumänien, Tanzgruppe "Niki", Piatra Neamț	Hellenic Union in Romania, Artistic ensemble "Niki", Piatra Neamț
17:35	Uniunea Elenă din România, Ansamblul artistic "Kymata", dans, Ploiești, Prahova	Union der Griechen aus Rumänien Tanzgruppe "Kymata" Ploiești, Kreis Prahova	Hellenic Union in Romania, Artistic ensemble "Kymata" Ploiești, Prahova County
18:10	Uniunea Elenă din România, Ansamblul artistic "Asteria", București	Union der Griechen aus Rumänien, Tanzgruppe "Asteria", București	Hellenic Union in Romania, Artistic ensemble "Asteria", București
18:30	Uniunea Democrată Turcă din România Ansamblul "Fidanlar" din Constanța	Demokratische Union der türkisch-muslimischen aus Rumänien Tanzensemble "Fidanlar" aus Constanța	Democratic Turkish Union in Romania, Artistic ensemble "Fidanlar" from Constanța
19:05	Uniunea Sârbilor din România, Ansamblul folcloric "AKUD Mladost", dans, Timișoara	Union der Serben aus Rumänien, Tanzensemble "AKUD Mladost", Timișoara	Union of Serbs in Romania, Artistic ensemble "AKUD Mladost", Timișoara
19:25	Uniunea Democrată a Maghiarilor din România: Ansamblu Hanga, Petrisat, jud. Alba	Demokratische Union der Ungarn aus Rumänien: Ensemble Hanga, Petrisat, Kreis Alba	Democratic Union of Hungarians rom Romania: Ensemble Hanga, Petrisat, Alba County
19:45	Uniunea Elenă din Romania - Comunitatea Elenă Constanța, Ansamblul de dans "Elpis"	Union der Griechen aus Rumänien - Filiale Constanța, Tanzgruppe "Elpis"	Hellenic Union in Romania - Greek Community of Constanța, Artistic ensemble "Elpis"
20:10	Belean Matthias: Solist vocal de muzică populară și șlagăre germane	Belean Matthias: Rumänische Volksmusik und deutscher Schlager	Belean Matthias: Romanian folk-music and german schlager
20:45	Comunitatea Armână din România - Filiala București: Concert: Florentina Costea	Gemeinschaft der Arumonen aus Rumänien. Filiale Bukarest:Konzert: Florentina Costea	Community of the Aromanians from Romania, Bucharest branch: Concert: Florentina Costea
21:05	Federația Comunităților Evreiești din România: Ansamblul "Haverim" dansuri Israeliene, București	Föderation der jüdischen Gemeinschaften aus Rumänien Ensemble "Haverim, israelische Tänze, București	Federation of Jewish Communities in Romania - The Mosaic Congregation, Artistic ensemble "Haverim", București
21:35	Parada diversității etno-culturale	Parade der ethnokulturellen Vielfalt	Ethnocultural Diversity Parade
21:45	Concert: Mano & Gregor	Konzert: Mano & Gregor	Concert: Mano & Gregor



Duminică, 28 august		Sonntag, 28. August		Sunday, August 28th	
11:00	Uniunea Armenilor din România, Ansamblul artistic "Hayakaghak", dans, Gherla, Cluj	Union der Armenier aus Rumänien, Tanzgruppe "Hayakaghak", Gherla, Cluj	Union of Armenians in Romania, Artistic ensemble, "Hayakaghak", Gherla, Cluj		
11:30	Comunitatea Armână din România - Filiala București: Concert: Florentina Costea	Gemeinschaft der Arumonen aus Rumänien. Filiale Bukarest: Konzert: Florentina Costea	Community of the Aromanians from Romania, Bucharest branch- Concert: Florentina Costea		
12:00	Uniunea Elenă din Romania - Comunitatea Elenă Constanța, Ansamblul de dans "Elpis"	Union der Griechen aus Rumänien - Filiale Constanța, Tanzgruppe "Elpis"	Hellenic Union in Romania - Greek Community of Constanța, Artistic ensemble "Elpis"		
Pauză					
16:00	Uniunea Ucrainenilor din România, Ansamblul de dans Cervona Kalena, Negostina, Suceava	Union der Ukrainer aus Rumänien Tanzensemble Cervona Kalena, București	Union of Ukrainians in Romania, Artistic ensemble Cervona Kalena, București		
16:20	Uniunea Ucrainenilor din România: Recital: Morar Loredana Eva, Satu Mare	Union der Ukrainer aus Rumänien Gesangsvortrag Morar Loredana Eva, București	Union of Ukrainians in Romania Concert: Morar Loredana Eva, București		
16:35	Uniunea Ucrainenilor din România, grupul vocal Ruscianka din Ruscova, Maramureș	Union der Ukrainer aus Rumänien Singgruppe Ruscianka aus Ruscova, Maramureș	Union of Ukrainians in Romania, Singing group Ruscianka from Ruscova, Maramureș		
16:50	Uniunea Elenă din Romania - Comunitatea Elenă Târgoviște: Ensemble de dans Ilios	Union der Griechen aus Rumänien - Filiale Târgoviște, Tanzgruppe "Ilios"	Hellenic Union in Romania - Greek Community of Târgoviște, Dance ensemble "Ilios"		
17:20	Uniunea Culturală a Rutenilor din România, Ansamblul artistic "Holubok", Peregu Mare, Arad	Kulturelle Union der Ruthenen aus Rumänien: Ensemble "Holubok" Peregu Mare, Kreis Arad	Cultural Union of Ruthenians in Romania, Artistic ensemble "Holubok", , Peregu Mare, Arad County		
17:55	Uniunea Elenă din Romania - Comunitatea Elenă Turnu Severin, Ansamblul de dans "Prietenii lui Zorba"	Union der Griechen aus Rumänien - Filiale Turnu Severin, Tanzgruppe "Freunde Zorbas"	Hellenic Union in Romania - Greek Community of Turnu Severin, Artistic ensemble "Zorba's friends"		
18:10	Uniunea Culturală a Rutenilor din România, Ansamblul artistic: Cervona Ruja, Deva, jud. Hunedoara	Kulturelle Union der Ruthenen aus Rumänien Cervona Ruja, Tany und Gesang, Deva, Kreis Hunedoara	Cultural Union of Ruthenians in Romania, Artistic ensemble , Cervona Ruja, Deva, Kreis Hunedoara		
18:40	Uniunea Elenă din Romania - Comunitatea Elenă Iași, Ansamblul de dans "Orpheas"	Union der Griechen aus Rumänien - Filiale Iași, Tanzgruppe "Orpheas"	Hellenic Union in Romania - Greek Community of Iași, Dance ensemble "Orpheas"		

19:10	Uniunea Elenă din România, Ansamblul artistic "Artemis", Sulina	Union der Griechen aus Rumänien - Tanzgruppe "Artemis", Sulina	Hellenic Union in Romania - Greek Community, Artistic ensemble "Artemis", Sulina
19:40	Forumul Democrat al Germanilor din România, Grup de dans - Sighișoara	Demokratisches Forum der Deutschen in Rumänien Tanzgruppe, Sighișoara	Democratic Forum of Germans in Romania, Dance ensemble, Sighișoara
20:10	Uniunea Ucrainenilor din România: Recital: Colopelnic Simina, 3 cântece din folclorul ucrainean, Remeți, Maramureș	Union der Ukrainer aus Rumänien Gesangsvortrag Colopelnic Simina	Union of Ukrainians in Romania Concert: Colopelnic Simina
20:20	Parada diversității etno-culturale	Parade der ethnokulturellen Vielfalt	Ethnocultural Diversity Parade
20:40	Concert: Dinu Olărașu, Puiu Ivanițchi, Dana Aron	Koncert: Dinu Olărașu, Puiu Ivanițchi, Dana Aron	Concert: Dinu Olărașu, Puiu Ivanițchi, Dana Aron



Agora Dialogului Intercultural Sala Sander / Sala Barocă a Primăriei		Agora des Interkulturellen Dialogs Sander Saal / Barock Saal, Rathaus		Intercultural Dialogue Agora Sander hall/ Baroque Hall, Sighișoara City Hall	
Joi, 25 August - Sala Barocă a Primăriei		Donnerstag, 25. August		Thursday, August 25th	
17:30	Carol Wilhelm König - In Memoriam Conf. univ. dr. Carmen Croitoru, Directorul General al Institutul Național pentru Cercetare și Formare Culturală.	Carol Wilhelm König - In Memoriam – Conf. univ. dr. Carmen Croitoru, Generaldirektor des nationalen Instituts für kulturelle Forschung und Bildung	Carol Wilhelm König - In memoriam – Conf. univ. dr. Carmen Croitoru, General director of the national institute for cultural research and education		
17:45	Aurel Vainer - In Memoriam Silviu Vexler, Președintele Federației Comunităților Evreiești din România, deputat	Aurel Vainer -In Memoriam Silviu Vexler, Vorsitzender der Föderation Jüdischer Gemeinden aus Rumänien, Parlamentsabgeordneter	Aurel Vainer - In Memoriam, Silviu Vexler, President of the Federation of Jewish communities from Romania Rumänien, Member of Parliament		
18:00	Conferință de presă (Sala Barocă a Primăriei)	Pressekonferenz (Barock Saal, Rathaus Schäßburg)	Press Conference (Baroque Hall, Sighișoara City Hall)		
18:15	Dezbateri panel: "Promovarea păcii prin nediscriminare și solidaritate în context de criză", Laczikó Enikő Katalin, Irina Cajal-Marin, Lucian Nastasă Kovács, Radu Carp, Silviu Vexler, Maria Koreck, Volker Reiter (Sala Barocă a Primăriei)	Podiumsdiskussion: "Friendensförderung durch Nicht-Diskriminierung und Solidarität im Krisenkontext", Laczikó Enikő Katalin, , Irina Cajal-Marin, Lucian Nastasă Kovács, Radu Carp, Silviu Vexler, Maria Koreck, Volker Reiter (Barock Saal, Rathaus Schäßburg)	Panel Discussion: "Promotion of peace through non-discrimination and solidarity in the context of crisis", Laczikó Enikő Katalin, , Irina Cajal-Marin, Lucian Nastasă Kovács, Radu Carp, Silviu Vexler, Maria Koreck, Volker Reiter (Baroque Hall, Sighișoara City Hall)		

Vineri, 26 August - Sala Sander		Freitag, 26. August	Friday, August 26th
10:00	Impactul conflictelor armate asupra minorităților naționale în decursul istoriei, prof. dr. Lucian Nastasă-Kovács, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj Napoca	Die Einwirkung bewaffneter Konflikte auf nationale Minderheiten im Laufe der Geschichte, Prof. dr. dr. Lucian Nastasă-Kovács, Babeș-Bolyai Universität Cluj Napoca	The impact of armed conflicts on national minorities throughout history, Prof. Dr. Lucian Nastasă-Kovács, Babeș-Bolyai University Cluj Napoca
11:00	Gestionarea diversității în situații de criză, Laczikó Enikő Katalin, secretar de stat, Departamentul pentru Relații Interetnice al Guvernului României	Das Management von Diversität in Krisensituationen, Laczikó Enikő Katalin, Staatssekretätin im Department für Interethnische Beziehungen der Rumänischer Regierung	Managing diversity in crisis situations, Laczikó Enikő Katalin, Secretary of State, Department for Interethnic Relations of the Romanian Government
11:45	Granițele și violența ca provocare pentru societățile multietnice. Câteva aspecte despre conflicte armate ca și cadru pentru politica minorităților - Měto Nowak, referent al Reprezentantului de Stat pentru Sorabi, Ministerul Științei, Cercetării și Culturii al Landului Brandenburg, Germania	Grenzen und Gewalt als Herausforderung für multiethnische Gesellschaften. Einige Aspekte zu bewaffneten Konflikten als Rahmen für Minderheitenpolitik, Měto Nowak, Referent des Staatssekretärs für Sorben, Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg, Deutschland	Borders and violence as a challenge for societies multiethnic. Some aspects about armed conflicts as a framework for minority policy - Měto Nowak, Adviser of the State Representative for Sorbians, Ministry of Science, Research and Culture of the Land Brandenburg, Germany
Sâmbăta, 27 August - Sala Sander		Samstag, 27. August	Saturday, August 27th
10:00	Conceptul de reziliență și cum s-a aplicat acesta în cazul minorităților română, maghiară și bulgară din Ucraina, prof. Radu Carp, Universitatea București	Konzept der Resilienzmöglichkeit und wie diese im Falle der rumänischen, ungarischen und bulgarischen Minderheiten in der Ukraine angewendet wurden.	The concept of resilience and how it was applied in the case of the Romanian, Hungarian and Bulgarian minorities in Ukraine, Prof. Radu Carp, University of Bucharest
10:45	Politici lingvistice și afirmarea identității etnice în Ucraina post - conflict: posibile repere. Anatol Popescu, președinte - Asociația Basarabia	Sprachpolitik und das Bekenntnis zu ethnischen Identitäten in der Ukraine nach dem Konflikt: Mögliche Referenzpunkte, Anatol Popescu, preident Basarabia Verein	Linguistic policies and the affirmation of ethnic identity in post-conflict Ukraine: possible milestones, Anatol Popescu, president of the Bessarabia Association
11:30	Responsabilitatea pentru protecția minorităților naționale în situații de criză, Loránt Vincze, MPE-UDMR, președinte FUEN	Verantwortung für den Schutz nationaler Minderheiten in Krisensituationen, Loránt Vincze, MPE-UDMR, FUEN Präsident	Responsibility for the protection of national minorities in crisis situations, Loránt Vincze, MEP-UDMR, president of FUEN



Salonul literar Sala Barocă a Primăriei		Literarischer Salon Im Barock Saal, Rathaus Schäßburg	Literary saloon Baroque Hall, Sighișoara City Hall
Vineri, 26 August		Freitag, 26. August	Friday, August 26th
15:00	Lansare de album: „Imaginea turcilor și a tătarilor în arta modernă românească”, Laczikó Enikő Katalin	Buchvorstellung: „Das Bild der Türken und Tartaren in der modernen rumänischen Kunst“, Laczikó Enikő Katalin	Book launch: The image of the Turks and Tatars in der modernen rumänischen Kunst”, Laczikó Enikő Katalin
16:00	Lansare de carte - Rubla, locul fără umbră, Mariana Gorczyca	Buchvorstellung - Rubla, der Ort ohne Schatten, Mariana Gorczyca	Book launch - Rubla, the place without a shadow, Mariana Gorczyca
17:00	Lansare carte – Maghiarii din Bucovina, prof. dr. Daniel Hrenciu	Buchvorstellung: Die Ungarn aus der Bukowina, prof. Dr. Daniel Hrenciu	Book launch – Hungarians from Bucovina, Prof. Dr. Daniel Hrenciu
Sâmbăta, 27 August		Samstag, 27. August	Saturday, August 27th
16:00	Conferință și lansare de carte: Amphora cu ofrande - Istoria scrisului de mână, Maria Dobrescu	Vortrag und Buchvorstellung: Amphore mit Opfergaben - die Geschichte der Handschrift, Maria Dobrescu	Conference and book launch – Amphora with offerings - history of handwriting, Maria Dobrescu



Ateliere interactive Înscrieri la standul asociației "Acasa la Hundorf", Piața Muzeului		Interaktive Workshops Anmeldung beim Stand des Vereins "Acasa la Hundorf", Piața Muzeului	Interactivs workshops Registration at the stand of the association "Acasa la Hundorf", Piața Muzeului
Vineri, 26 August		Freitag, 26. August	Friday, August 26th
10:00 – 11:00	„Prepare your Playground” - (7-13 ani) , Atelier de coregrafie, Teodora Tudose	„Prepare your Playground” - (7-13 ani) Choregraphie-Werkstatt, Teodora Tudose	„Prepare your Playground” - (7-13 ani), choreography workshop, Teodora Tudose
17:00 – 19:00	„Find the Flow” - (14 - 18+) Atelier de coregrafie, Teodora Tudose	„Find the Flow” - (14 - 18+) Choregraphie-Werkstatt, Teodora Tudose	„Find the Flow” - (14 - 18+) choreography workshop, Teodora Tudose

Sâmbăta, 27 August		Samstag, 27. August	Saturday, August 27th
10:00 – 12:00 17:00 – 20:00	Toleranța: trend viral, scriere creativa si fotografie, Ioana Cherciu si Diana Elena Paun	Toleranz: Ein ansteckender trend: kreatives Schreiben und Fotografie, Ioana Cherciu si Diana Elena Paun	Tolerance: a viral trend: Creative writing and photography, Ioana Cherciu si Diana Elena Paun
Duminică, 28 august		Sonntag, 28. August	Sunday, August 28th
10:00 – 12:00 17:00 – 20:00	Personaje imaginare, desen, Valentin Teodorescu	Imaginäre Personen, Zeichnen, Valentin Teodorescu	Imaginary persons, drawing, Valentin Teodorescu



Expoziția comună din rândul minorităților naționale, Sala Sander		Gemeinsame Kunstausstellung aus den Reihen der Nationalen Minderheiten, Sander-Saal	Common Art Exhibition from the national minorities Sander Hall
25 – 28 August			
	Asociația Macedonenilor din România: Tradiții macedonene, Pictura - Dumitrescu Mirela Stefania	Verein Der Mezedonen aus Rumänien: Mazdonische Traditionen, Malerei, Mirela Stefania Dumitrescu	Association of Macedonians from Romania: Macedonians Traditions, Painting, Mirela Stefania Dumitrescu
10:00 - 18:00	Asociația Macedonenilor din România: Nunta de la Galichnik, Fotografii - Golgojan Dan Roxanel	Verein Der Mezedonen aus Rumänien: Die Hochzeit von Galichnik, fotografie, Golgojan Dan Roxanel	Association of Macedonians from Romania: The wedding of Galichnik, photography, Golgojan Dan Roxanel
	Forumul Democrat al Germanilor din România: Viața cotidiană a sașilor transilvăneni în secolul XX în fotografii de familie	Demokratisches Forum der Deutschen aus Rumänien: Die Alltagsgeschichte der Siebenbürger Sachsen im 20. Jh. in Fotos aus Familiensammlungen	Democratic Forum of the Germans from Romania: The history of everyday life of the Transylvanian Saxons.
	Uniunea Culturală a Rutenilor din România: Expoziție de artă - Erik Sas	Kulturelle Union der Ruthenen aus Rumänien: Kunstausstellung, Erik Sas	Cultural Union of Ruthenians from Romania: Art exhibition, Erik Sas



Standuri de prezentare și de carte Piața Muzeului		Präsentations- und Büchersände Museumsplatz		Presentation and book booths Piața Muzeului	
25 – 28 August					
10:00 - 18:00	Federația Comunităților Evreiești din România – Cultul Mozaic – Stand de carte – Editura Hasefer	Verband der Jüdischen Gemeinden in Rumänien mosaischen Glaubens – Hasefer Verlag-	Federation of Jewish Communities of Romania – The Mosaic Congregation – Book Booth – Hasefer Publishing House		
	Centrul Național de Cultură a Romilor – Romano Kher – Literatură romă	Nationales Roma-Kulturzentrum – Romano Kher – Roma-Literatur	National Center for Roma Culture – Romano Kher Roma Literatur		
	Asociația Macedonenilor din Romania: Cărți și publicații	Verein der Mazedonen aus Rumänien; Bücher und Publikationen	Association of Macedonians from Romania: Books and publications		
	Asociația Perspective Danes - Comunitatea Ucrainiana Sighisoara & Danes - Prezentare artizanat	Verein Perspective Danes – Gemeinschaft der Ukrainer aus Sighisoara & Danes Präsentation Kunsthandwerk	Association Perspective Danes – Community of Ukrainians from Sighisoara & Danes Presentation art crafts		
	Asociația "Acasă la Hundorf": Informații și înscrieri ateliere, publicații	Verein "Acasă la Hundorf": Informationen und Anmeldung zu Workshops, Publikationen	Association "Acasă la Hundorf": Information and registration for workshops, publications.		



Film Sala Sander		Film Sander-Saal		Film Samder-Saal	
Joi, 25 August - Sala Barocă a Primăriei		Donnerstag, 25. August		Thursday, August 25th	
19:00	Uniunea Elenă din România: REVOLUȚIA ELENĂ PE PĂMÂNT ROMÂNESC, Cristian Gheorghe	19:00	Griechische Union aus Rumänien: Die griechische Revolution auf rumänischem Boden, Cristian Gheorghe	19:00	Greek Union form Romania, The Greek Revolution on Romanian ground, Cristian Gheorghe
Duminică, 28 august		Sonntag, 28. August		Sunday, August 28th	
18:00	Centrul Național de Cultură a Romilor – Romano Kher – „De la “ura de sine” la stima de sine etnică.”, Mihai Neacșu	18:00	Nationales Roma-Kulturzentrum – Romano Kher – Vom Selbsthass zum ethnischen Selbstvertrauen, Mihai Neacșu	18:00	National Center for Roma Culture – Romano Kher: From self-hate to ethnic self-esteem, Mihai Neacșu